

Est

Chapter 2

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1
וַשְׁתִּי וַאֲת־זָכַר אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ הַמֶּלֶךְ חַמַּת כְּשֶׁף הָאֱלֹהִים הַדְּבָרִים אַחֲר־
와스디를 그것을 기억했다 아하수에로의 그-왕의 분노가 가라앉을-때에 그-이것들 그-일들 후에
[H2060](#) [H0853](#) [H2142](#) [H0325](#) [H4428](#) [H2534](#) [H7918](#) [H0428](#) [H1697](#)
וַאֲת־עֲשָׂתָה וַאֲשֶׁר־וַאֲת־
그녀에게 결정되었다 그것을- 그리고-그것을 행하였다 그것을- 그리고-그것을
[H1504](#) [H0853](#) [H0853](#)

그 후에 아하수에로 왕의 노가 그치매 와스디와 그의 행한 일과 그에 대하여 내린 조서를 생각하거늘

2
וַיֹּאמְרוּ וַנְּעָרֵי־הַמֶּלֶךְ מִשְׁרֵתָיו וַיִּבְקְשׂוּ לְמֶלֶךְ נְעָרוֹת בְּתוּלוֹת
처녀들 아가씨들을 그-왕을-위해 찾게-하소서 그의-섬기는-자들 그-왕의 시종들이- 그리고-말했다
[H1330](#) [H5291](#) [H4428](#) [H1245](#) [H8334](#) [H4428](#) [H5288](#) [H0559](#)
טוֹבוֹת מְרֵאָה:
모습의 좋은
[H4758](#)

왕의 시신이 아뢰되 왕은 왕을 위하여 아리따운 처녀들을 구하게 하시되

3
וַיִּבְרָאוּ וַיִּקְבְּצוּ אֶת־מַלְכֵי־מְדִינֹת בְּכָל־פְּקִידֵי־הַמֶּלֶךְ וַיִּפְקְדוּ
그것을 그리고-모으게-하소서 그의-왕국의 도들에 그-모든 관리들을 그-왕이 그리고-임명하게-하소서
[H0853](#) [H6908](#) [H4438](#) [H4082](#) [H3605](#) [H6496](#) [H4428](#)
כָּל־נְעָרָה־בְּתוּלָה טוֹבָה מְרֵאָה אֶל־שׁוֹשַׁן הַבִּירָה אֶל־הַנָּשִׁים
에게 그-여자들의 집 에게 그-왕궁 수산 에게 모습의 좋은 처녀 아가씨를- 모든
[H0413](#) [H0802](#) [H0413](#) [H1002](#) [H7800](#) [H0413](#) [H4758](#) [H1330](#) [H5291](#) [H3605](#)
יָד־הַגָּאֵל הַמֶּלֶךְ שָׁמַר הַנָּשִׁים וַתִּמְרוּקְיָהוֹן:
손 헤가이의 내시 그-왕의 지키는-자 그-여자들의 그들의-화장품들을
[H3027](#) [H1896](#) [H5631](#) [H4428](#) [H8104](#) [H0802](#) [H5414](#) [H8562](#)

전국 각 도에 관리를 명령하여 아리따운 처녀를 다 도성 수산으로 모아 후궁으로 들여 궁녀를 주관하는 내시 헤개의 손에 붙여 그 몸을 정결케 하는 물품을 주게 하시고

4
וַהֲנַעֲרָה אֲשֶׁר תִּיטֹב בְּעֵינֵי הַמֶּלֶךְ תַּחַת וַשְׁתִּי
그리고-그-아가씨가 그녀가 좋으면 그-눈에 그-왕의
[H5291](#) [H3190](#) [H4428](#) [H2060](#) [H8478](#)
וַיִּטֹּב וַהֲנַעֲרָה הַדְּבָרִים בְּעֵינֵי הַמֶּלֶךְ וַיַּעַשׂ כֵּן:
그리고-좋았다 그-말이 그-눈에 그-왕의 그렇게
[H3190](#) [H1697](#) [H4428](#)

왕의 눈에 아름다운 처녀로 와스디를 대신하여 왕후를 삼으소서 왕이 그 말을 선히 여겨 그대로 행하니라

5
אִישׁ יְהוּדִי הָיָה בְּשׁוֹשַׁן הַבִּירָה וַשְׁמֹן מֹרְדֳכָי בֶן־יָאִיר בֶּן־אִישׁ
사람 유대인 있었다 수산에 그-왕궁 모르드개 그리고-그의-이름은 아이르의 아들
[H0376](#) [H3064](#) [H1961](#) [H7800](#) [H1002](#) [H8034](#) [H4782](#) [H2971](#)
שְׁמֵי בֶן־קִישׁ אִישׁ יְמִינִי:
시메이의 아들- 베냐민인 사람 길스의 아들-
[H8096](#) [H7027](#) [H1145](#) [H1145](#) [H1145](#)

도성 수산에 한 유대인이 있으니 이름은 모르드개라 저는 베냐민 자손이니 기스의 증손이요 시므이의 소자요 야일의 아들이라

6 אֲשֶׁר הִגְלָה מִירוּשָׁלַיִם עִם-הַגְּלוּהָ אֲשֶׁר הִגְלָתָהּ עִם יְכֻנָּה מֶלֶךְ-יְהוּדָה
 그는 잡혀갔다 예루살렘에서 함께- 그-포로 잡혀갔다 그것은 함께 여코냐 왕- 유다의
 H1540 H3389 H1473 H1540 H3063 H4428 H3204

אֲשֶׁר הִגְלָה נְבוּכַדְנֶאֱצַר מֶלֶךְ-בָּבֶל
 그를 잡아갔다 느부감네살이 왕 바벨의
 H1540 H5019 H4428 H0894

전에 바벨론 왕 느부갓네살이 예루살렘에서 유다 왕 여고냐와 백성을 사로잡아 갈 때에 모르드개도 함께 사로잡혔더라

7 וַיְהִי וְאִמּוֹן אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה הָיָא אֶסְתֵּר בַּת-חַדּוֹ כִּי אֵין
 그리고-되었다 양육하는-자가 그것을 하닷사를 그녀는 에스더 딸- 그의-삼촌의 왜냐하면 키
 H1961 H0539 H0853 H1919 H1931 H0635 H1323 H1730 H0369

לָהּ אָב וְאִם וְהַנְּעֻרָה יְפַת-תֶּאֱרֹ וְטוֹבַת מַרְאֵה
 그녀에게 아버지가 그리고-어머니가 그리고-그-아가씨는 아름다운- 모양의 그리고-좋은 얼굴의
 H0001 H0517 H5291 H3303 H8389 H4758

וּבְמֹת אָבִיהָ וְאִמָּהּ לָקַחַהּ מֶרְדֳּכָי לוֹ לְבַת:
 그리고-죽음에 그녀의-아버지의 그녀의-어머니의 데려갔다 모르드개가 그를 딸로
 H4194 H0001 H0517 H3947 H4782 H1323

저의 삼촌의 딸 하닷사 곧 에스더는 부모가 없고 용모가 곱고 아리따운 처녀라 그 부모가 죽은 후에 모르드개가 자기 딸 같이 양육하더라

8 וַיְהִי וְכַהֲשַׁמְעַ דְּבַר-הַמֶּלֶךְ וְדָתוֹ וְבַהֲקָבִין וְנְעֻרוֹת רַבּוֹת
 그리고-되었다 들렸을-때에 말- 그-왕의 그-왕의 법 그리고-그의-때에 그리고-모였을-때에 아가씨들을 많은
 H1961 H8085 H1697 H4428 H1881 H6908 H5291

אֶל-שׁוּשַׁן הַבִּירָה אֶל-יָד הַיְגִי וְנִלְקַחַהּ אֶסְתֵּר אֶל-בֵּית הַמֶּלֶךְ
 수산 에게 그-왕궁 헤가이의 손 그리고-데려갔다 에스더가 에게 집 그-왕의
 H7800 H1002 H0413 H3027 H1896 H3947 H0635 H0413 H4428

אֶל-יָד הַיְגִי שָׁמַר הַנָּשִׁים:
 에게 손 헤가이의 지키는-자 그-여자들의
 H3027 H1896 H8104 H0802

왕의 조명이 반포되매 처녀들이 도성 수산에 많이 모여 헤개의 수하에 나아갈 때에 에스더도 왕궁으로 이끌려 가서 궁녀를 주관하는 헤개의 수하에 속하니

9 וַתֵּטֵב וְהַנְּעֻרָה בְּעֵינָיו וַתַּשָּׂא חֶסֶד לְפָנָיו וַיְבַהֵל אֶת-
 그리고-좋았다 그-아가씨가 그-눈에 그의-앞에 은혜를 그리고-서둘렀다 그것을
 H3190 H5291 H5375 H6440 H0926 H0853

תַּמְרוּקֶיהָ וְאֶת-מְנוּחָהּ לְתַתּ לָהּ וְאֵת שִׁבְעַת הַנְּעֻרוֹת
 그녀의-화장품들을 그리고-그것을 주려고 그녀의-음식들을 그녀에게 그리고-그것을 그-아가씨들을
 H8562 H0853 H4490 H5414 H0853 H7651 H5291

הָרְאוֹת לָתֵת-לָהּ מִבֵּית הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׂנֶה וְאֶת-נְעֻרוֹתֶיהָ
 그-적합한-자들 주려고- 그녀에게 그-왕의 집에서- 그리고-옳겼다 그리고-그것을 그녀의-아가씨들을
 H7200 H5414 H4428 H0853 H5291

לְטוֹב בֵּית הַנָּשִׁים:
 좋은-곳으로 집 그-여자들의
 H0802

헤개가 이 처녀를 기뻐하여 은혜를 베풀어 몸을 정결케 할 물품과 일용품들 곧 주며 또 왕궁에서 의례히 주는 일곱 궁녀를 주고 에스더와 그 궁녀들을 후궁 아름다운 처소로 옮기더라

10 לא- 10
 הנידה אסתר את עמה ואת מולדתה כי מרדכי
 말하였다 아니 그것을 에스더가 그것을 그녀의-백성을 그리고-그것을 그녀의-출생지를 왜냐하면 모르드개가
 H3808 H5046 H0635 H0853 H4138 H4782

צוה עליה אשר לא- תגיד :
 명령했다 그녀에게 그것을 아니 말하라
 H6680 H3808 H5046

에스더가 자기의 민족과 종족을 고하지 아니하니 이는 모르드개가 명하여 고하지 말라 하였음이라

11 ובכל- 11
 יום ויום מרדכי ונתהלך לפני חצר בית הנשים לידע
 날 날 그리고-모든 모르드개가 걸어다녔다 앞에 들 집의- 그-여자들의 알리고
 H3605 H3117 H3117 H4782 H1980 H6440 H0802 H3045

את- שלום אסתר ומה- יעשה כה- :
 그것을 평안을 에스더의 그리고-무엇이 될-것인가 그녀에게
 H0853 H7965 H0635 H4100

모르드개가 날마다 후궁 들 앞으로 왕래하며 에스더의 안부와 어떻게 될 것을 알고자 하더라

12 ובקהל- 12
 תר נערה ונערה ולבוא אל- המלך אחשוורוש מקץ
 차례가 아가씨의 아가씨의 그리고-아가씨의 들어가려고 에게 그-왕 그-끝에
 H5060 H8447 H5291 H5291 H0935 H0413 H4428 H0325 H7093

היות ל- כרת הנשים שנים עשר חרש כי כן ימלאו ימי
 되었다 그녀에게 법에-따라 그-여자들의 열두 십 달 왜냐하면 그렇게 차게-된다 날들이
 H1961 H1881 H0802 H8147 H6240 H2320 H4390 H3117

מרוקיהן ששה חרשים בשמן המזר וששה חרשים בבשמים
 그들의-정결의 여섯 달들 그리고-여섯 달들 그-향료들에
 H4795 H8337 H2320 H8081 H4753 H8337 H1314

ובתמוךי הנשים :
 그리고-정결제들에 그-여자들의
 H8562 H0802

처녀마다 차례대로 아하수어로 왕에게 나아가기 전에 여자에 대하여 정한 규례대로 열두 달 동안을 행하되 여섯 달은 몰약 기름을 쓰고 여섯 달은 향품과 여자에게 쓰는 다른 물품을 써서 몸을 정결케 하는 기한을 마치며

13 ובזה 13
 ובה נערה באה אל- המלך את- כל- אשר תאמר ינתן
 그리고-이것이 그-아가씨가 들어갔다 에게 그-왕 그-것을 모든 그것을 말할-것이다 주어진다
 H2088 H5291 H0935 H0413 H4428 H0853 H3605 H0559 H5414

לה לבוא עמה מבית הנשים עד- בית המלך :
 그녀에게 들어가려고 그녀와-함께 집에서- 그-여자들의 까지- 그-왕의 집
 H0935 H5704 H0802 H4428

처녀가 왕에게 나아갈 때에는 그 구하는 것을 다 주어 후궁에서 왕궁으로 가지고 가게 하고

14 ובערב 14
 היא באה ובה נערה באה היא ובערב היא הנשים שני
 그녀는 그-저녁에 들어갔다 그녀는 그-아침에 그리고-그-아침에 돌아갔다 에게 그-왕의 집에 그-여자들의 둘째
 H6153 H1931 H0935 H1242 H1931 H7725 H0413 H0802 H8145

אל- יד שעשנו סריס המלך שמר הפילגשים לא- תבוא עוד אל-
 에게 손 샤스가즈의 내시 그-왕의 그-왕의 지키는-자 그-후궁들의 아니 다시 들어갈-것이다
 H0413 H3027 H8190 H5631 H4428 H8104 H6370 H3808 H0935 H5750 H0413

המלך כי אם- חפץ בה- ונקראת בשם :
 그-왕 만일 아니면- 기립하면 그녀에게 그녀-왕이 그리고-불리운다 그-이름으로
 H4428 H7121 H8034

저녁이면 갔다가 아침에는 둘째 후궁으로 돌아와서 비빔을 주관하는 내시 사아스가스의 수하에 속하고 왕이 저를 기뻐하여 그 이름을 부르지 아니하면 다시 왕에게 나아가지 못하더라

20

עָלֶיהָ	צִוָּהָ	כְּאֲשֶׁר	עָמְדָה	וְאֶת־	מִוְלַדְרָתָהּ	מְנַדֶּרֶת	אֶסְתֵּר	אִין
그녀에게	명령했다	대로	그녀의-백성을	그리고-그것을	그녀의-출생지를	말하는-자	에스더가	아니
	H6680			H0853	H4138	H5046	H0635	H0369

בְּאִמְנָה	הָיְתָה	כְּאֲשֶׁר	עָשָׂה	אֶסְתֵּר	מִרְדֳּכָי	מֵאֲמַר	וְאֶת־	מִרְדֳּכָי
그-양육에	되었다	대로	행하는-자	에스더가	모르드개의	명령을	그리고-그것을	모르드개가
H0545	H1961			H0635	H4782	H3982	H0853	H4782

ס : אֶתּוֹ
 단락 그와-함께
[H0854](#)

에스더가 모르드개의 명한 대로 그 종족과 민족을 고하지 아니하니 저가 모르드개의 명을 양육 받을 때와 같이 좃음이더라

21

בִּנְתָן	קָצַף	הַמֶּלֶךְ	בְּשַׁעֲרֵי־	יָשָׁב	וּמִרְדֳּכָי	הָהֵם	בַּיָּמִים
빅탄이	분노했다	그-왕의	그-문에-	앉아-있었다	그리고-모르드개가	그-그것들	그-날들에
H0904	H7107	H4428	H8179	H3427	H4782	H1992	H3117

יָד	לְשַׁלַּח	וַיִּבְקֹשׂוּ	הַסֶּהָר	מִשְׁמַרְי	הַמֶּלֶךְ	סְרִיסֵי	שְׁנֵי	וְתֵרֵשׁ
손을	보내려고	그리고-찾았다	그-문턴의	지키는-자들에서	그-왕의	내시들	둘-	그리고-데레시가
H3027	H7971	H1245		H8104	H4428	H5631	H8147	H8657

אֶחָשׁוּרֵשׁ :
 아하수어로
[H0325](#)

בְּמֶלֶךְ :
 그-왕에게
[H4428](#)

모르드개가 대궐 문에 앉았을 때에 문 지키 왕의 내시 빅단과 데레스 두 사람이 아하수어로 왕을 원한하여 모살하려 하거늘

22

אֶסְתֵּר	וְתֵאמַר	הַמֶּלֶכָּה	לְאֶסְתֵּר	וַיִּגַּד	לְמִרְדֳּכָי	הַדָּבָר	וַיִּנְדַע
에스더가	그리고-말했다	그-왕비	에스더에게	그리고-말했다	모르드개에게	그-일이	그리고-알려졌다
H0635	H0559	H4436	H0635	H5046	H4782	H1697	H3045

מִרְדֳּכָי :
 모르드개의
[H4782](#)

בְּשֵׁם :
 그-이름으로
[H8034](#)

לְמֶלֶךְ :
 그-왕에게
[H4428](#)

모르드개가 알고 왕후 에스더에게 고하니 에스더가 모르드개의 이름으로 왕에게 고한지라

23

עֵץ	עַל־	שְׁנֵיהֶם	וַיִּתְּלוּ	וַיִּמָּצֵא	הַדָּבָר	וַיִּבְקֹשׂ
나무	위에	그들-둘이	그리고-매달렸다	그리고-발견되었다	그-일이	그리고-조사되었다
H6086		H8147	H8518	H4672	H1697	H1245

פ :
 단락 그-왕의
[H4428](#)

לְפָנַי :
 앞에
[H6440](#)

הַיָּמִים :
 그-날들의
[H3117](#)

דְּבָרֵי :
 역대기들
[H1697](#)

בְּסֵפֶר :
 그-책에
[H3789](#)

וַיִּכְתֹּב :
 그리고-기록되었다
[H3789](#)

사실하여 실정을 얻었으므로 두 사람을 나무에 달고 그 일을 왕의 앞에서 궁중 일기에 기록하니라